



reimagine

MENTAL HEALTH, MY RECOVERY AND THE NDIS

Carer's Journey Animation

Story 2 – Nick and Jorge

VIETNAMESE

Để tôi kể cho quý vị nghe câu chuyện của Nick và Jorge.

1. Nick sống ở Footscray, Melbourne, cùng con trai tên Jorge.
2. Vợ Nick chết đã 16 năm, và họ đã không bao giờ có những đứa con khác.
3. Nick làm việc vất vả, như một người lao động chân tay. Ông ấy đã làm việc này 35 năm và nay sẵn sàng để về hưu.
4. Nick thích đi ra ngoài khi có thể, đôi khi ông ấy có người đến nhà chơi hoặc là ông ấy lại nhà bạn. Ông ấy thích những điều đơn giản, cùng vui vẻ ở bên người khác,
5. thức ăn ngon,
6. và làm vườn.
7. Nick có người chị cũng sống ở Melbourne, và vài người thân trong gia đình. Ông ấy có một cộng đồng tốt, và có gia đình còn ở Nam Mỹ để trò chuyện.
8. Jorge, con trai của Nick, hồi còn nhỏ đã thấy đáng lo ngại.
9. Khi mẹ nó chết tình hình trở nên tệ hơn. Điều này giống như một chấn thương tinh thần cho nó.
10. Quan hệ của cha con họ thật khó khăn. Nick làm việc vô cùng vất vả để lo cho con. Ông ấy trả tiền mọi thứ, sắp đặt các cuộc hẹn của con, và sẵn sóc cho con bằng đủ mọi thứ.
11. Jorge là một thanh niên tử tế. Khi nó mạnh khỏe, nó nói chuyện gẫu với mọi người. Nhưng thông thường nó không tự sẵn sóc. Nó không tắm rửa, nó uống rượu và hút thuốc, nó ngồi lòng vòng và chẳng làm gì mấy.
12. Nó la hét.
13. Cho đến khi Jorge được gia nhập NDIS Nick đã phải vật lộn với việc cân bằng giữa việc làm và việc chăm sóc Jorge,
14. việc giúp đỡ bạn bè và dành chút thời giờ cho riêng mình.
15. Nick không thể nào hỗ trợ Jorge mãi mãi. Nick càng lúc càng già, và mệt mỏi hơn.
16. Làm thế nào mà họ đã tìm ra những điều về NDIS? Nick nghe nói về NDIS từ một bà trong cộng đồng của mình, thế là ông ấy quyết định hỏi Bác sĩ. Bác sĩ cũng không biết gì nhiều nhưng tìm

17. Nick nhận được một lá thư của Bác sĩ, tâm lý gia của Jorge, và cũng viết một lá thư. Tâm lý gia giải thích tại sao tình trạng của Jorge sẽ kéo dài suốt đời và hỗ trợ sẽ cần thiết cho Jorge như thế nào.
18. Đã có rất nhiều thông tin, nhưng với sự trợ giúp của nhiều người họ đã làm xong mọi việc, và Jorge có được một kế hoạch.
19. Nhờ NDIS, Nick có nhiều thời gian sống như người cha với Jorge hơn.
20. Có một người lại giúp Jorge học những kỹ năng để đương đầu với việc chung đụng mọi người và ra trước công chúng.
21. Và khi Jorge gặp những lúc khó khăn hơn, có một nhân viên hỗ trợ đến giúp Jorge lên tinh thần và tự chăm sóc bản thân.
22. Người Điều Hợp Hỗ Trợ (Support Coordinator) cũng giúp Jorge lập những mục tiêu cho mình. Giờ đây Jorge muốn sớm đến TAFE để có thể học làm việc trong ngành yểm trợ Kỹ thuật thông tin (IT support).
23. Người Điều Hợp Hỗ Trợ cũng đưa gia đình và cộng đồng vào kế hoạch NDIS của Jorge. Người này ghi những thứ như các sự kiện kèm theo âm nhạc, và có người sẽ đến đón Jorge để đi các nơi. Đây là một nhắc nhở tốt cho Nick là cũng có những người khác hiện diện để hỗ trợ cha con họ.
24. Cuộc sống vẫn chưa phải là đơn giản cho họ, nhưng mọi thứ bây giờ tốt hơn nhờ Jorge có được hỗ trợ của NDIS.